

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pta  
 Provincias y Ultramá un  
 any . . . . . 6'00 Id.  
 Extranlé . . . . . 15'00 Id

Se paga per adelantat  
 No retornám ets originalz

TARIFA D'ANUNCIS  
 PROSA O VERS  
 Per setmanas y amb variació)

Pena entera . . . . . 80 pta  
 Id. mitja . . . . . 50 Id.  
 Id. cuarta part . . . . . 30 Id.  
 Id. octava part . . . . . 15 Id.  
 Versos de 10 refreces . . . . . 2 Id.  
 Id. . . Id. 5 Id. . . . . 1 Id.

Amb prosa 5 centims  
 per paraula.  
 Preus convencionalz  
 amb contrafas anualz

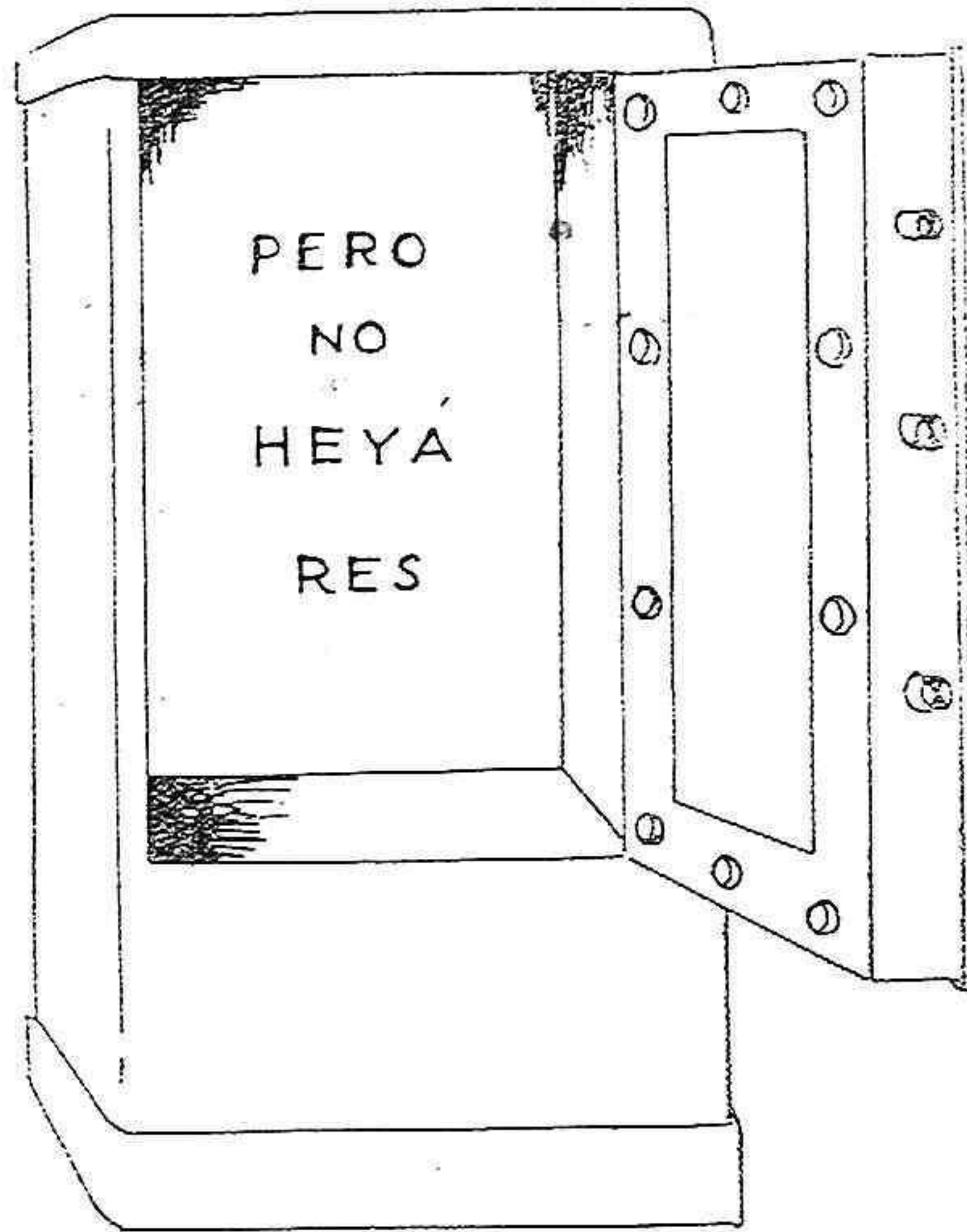
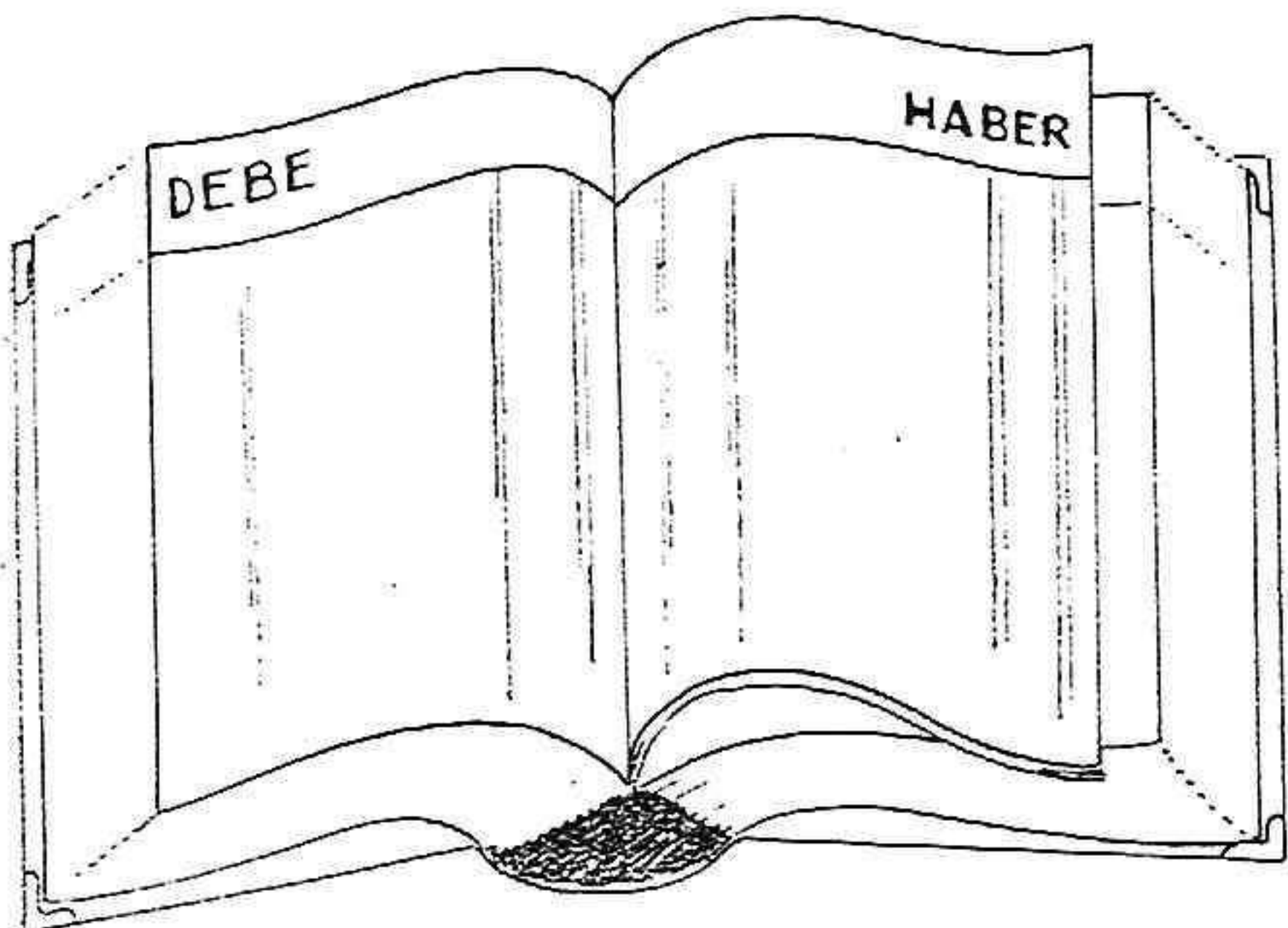
PREU  
**10**  
 CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració  
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int.  
 Directió: ES MASCLÉ ROS

De sa suspensió de pagos  
 d'es Crèdit Balear y es  
 Banch Agrari



Debe - Haber a n'és llibres, pero dins sa caixa no heya res, ni siquiera apareixen ses pessetes depositades p'ets acreedores.

Esperám que *Es Barbó Inquero* sa cánsi de parlá d'aquesta netetjada de butxacas, per pendre sa paraula noltros ja que no mos pássa p'es coll, que uns señós accionistes que cuant tenen beneficis los sa reperteixen sense ferné part a n'és modestos contacorrentístes, pugan lográ fe entrá amb perjudicis a ses víctimas de sa seua equivocada y desastrosa actuació.

Y sabém que hey ha haguts perjudicats que han firmat sa fuya per cobrá pesseta per duro y lo demás ja heu veurém, cuant es nostros dobbés potsé han servits per cobrá duro per pesseta a n'és que han tengut necesidad d'anarlós a matllévá. No mos extraña. També heyá reos que firmen sa seua sentència de mort.

Si en *Manolo* heu vol y *Es Barbó* mos ho permet, hen tornarém parlá, pero a fondo, ja que d'essé cert tot lo que ha dit *Es Barbó Inquero* y moltes altres coses que mos han contades altres que no son Barbóns ni Inqueros, heurá arribada s'hora de *descubrir el pastel caiga quien caiga*.

Per avuy, sols va es prólogo. Mes envant anirá es drama.

pues para descifrar lo que vos escribís, a todo ente normal no le queda más solución que acudir a la Enciclopedia Espasa, estudiar Mitología y comprar una aspirina, cosas que no todos los lectores de una revista deportiva les es factible conseguir. Escribid, amigo Bover, pero escribid en cristiano, y así no nos quedaremos «tétricos», y los aficionados al deporte y a las Bellas Letras con lágrimas en los ojos os lo agradecerán.

Sandalio Vitrac  
 Secretario de la Sociedad «La Tranquilidad».  
 Palma, 6 de Febrero de 1935.

Café de Compañerisme

Anticipadament convidats, diumenje acudirem a n'és Pont d'Inca, hont es Centro Instructiu Obré, celebrava sa reabertura d'es local, injustament clausurat temps enrera.

Rebuts p'és seu tant modest com entusiasta President, es nostro bon amich Riggo, prenguérem posesori d'es local, verdadera fortaleza de Ciencia com acertadament va di es President amb so preámbul que doná comensament a n'és simpátich acte.

Sa molt espayosa nave que ocupa es Centro Instructiu a n'ets alts de Ca's Ferré, resultá insuficient per colocaló lo mes sá d'es terme de Marratxí, abundant ses compañeres que també prengueren part a tant señalat aconteixement.

May heuriem cregut que a n'és Pont d'Inca hey hagués tanta cantidad de calidad com vérem reunida diumenje passat a n'és Café de Compañerisme.

Entre ets oradós que fóren molt aplaudits com poréu suposá, estären acertadíssims es nostros antichs amichs sacrificats de sa Causa, Jaume Cánaves amb representació d'es Centro Cultural d'Hostalets, Jaume Rebassa per «El Obrero Balear», B. J. Roca y Emili Darder, tots élls a to amb s'acte que sa celebrava, breus y oportuníssims. Pero, mereix fe menció aparte d'es parlament d'es Mestre Nacional Señor Gamero, el cual amb fraseología que so's potí sortí d'una boca que tenga per terrat un cervell cult y educat com poseyeix éll, dolsament mos pintá es vil cuadro de ses campanyes que contra es Centro Instructiu han fetes es prohombres de lo mes corcat d'es terma de Marratxí.

Apesá que el Sr. Gamero procurás endolsí ses seues justicieres paraules, no per axó mos foren desaparecebudes perque les

FILOSOFEANDO

Dedicado a Miguel Bover, ex-campeón ciclista, y literato, con motivo de su artículo «Compendiando», publicado en «Ecos Deportivos».

Me amedrento, yo, humilde siervo y exégeta, el polifacetear vuestro gongorizado artículo intitulado «Compendiando»; pero al bifurcarse y refractarse mis impúberes ojos en el artículo referido, mi psíquica volatizada en violentos espasmos, terca y con acción refleja me obliga y manda asir con mi diestra la pluma para regodearme en vos falazmente, e irnos hacia la deriva (y no hacia la «derriba» como decis vos), en el mar caótico y apático de nuestras respectivas confusiones.

Hecho este breve preámbulo, para de-

mostraros, amigo Bover, que yo también sé lo mío, (he estudiado siete años en la Universidad de Formentera) y que muy bien podemos, en sutil ronqueo, charlar mano a mano.

¿Por qué escribís en chino o en sánscrito, amigo Bover, cuando es tan bonito hacerlo en castellano o en mallorquín? Estas reflexiones me las he hecho yo cuatrocientas veinticinco veces, pegando grandes cabezadas, al leer el artículo que motiva estas líneas.

El hecho de escribir así no tendría más trascendencia que la de dar lugar al consabido comentario, si no fuese porque han tenido que ser asistidos por varios médicos neurópatas, (esos médicos siempre han de meter la «pata») un centenar de lectores que tuvieron la desgracia de

leeros, atacados de «encefalitis letárgica» con otras complicaciones de pronóstico reservado.

Y, como los que yo, que hemos conseguido salir inmunes de todo ese tósigo literario en ese proceloso mar de cambalaches, nos permitimos gritaros hasta dislocarnos la tráquea: ¡Todo es un caos!

ES MASCLÉ ROS

Cuatro sords mos queden que definitivament los criám amb be mútuo.

Juan Vallés, Carré General Moranta, 44-Blinisalem.

Pep Capó, Carré d'es Sol, 10 - Buger.

Rafael Juan y Eduardo Bonafús - Es Colomé-Porreras.

¿Voléu o no voléu doná señals de vida?

Fins dimars día 19 esperarém sa contestá.



-Saps tu que ets de coratjós... y a la fi que va passà?
-Pues que per dirli sa veritat d'una cosa que ma demanava, mes barayarem.

Maria de los Dolores Beneyto
PROFESORA EN PARTOS
Ex-Alumna del Hospital Clínico de Barce'ona
Calle Galera, 4 - 2.º :: (Visita de 11 a 1) :: PALMA

Palo Garau

Garau, marca acreditada
Palo com no hen trobaréu, beguda que a tots agrada y que tots elogiéu.

Demana' u botellí que beuréu un Palo fi.

Es Palo que no olvida' tots es que l'hajen begut ja que res heu conegut cap Palo com es Garau.

caminá y per tirá coses a n'es «polos» d'Establiments, perque has de sebre que en es nom de «Polo» en es meu poble domés el donen a n'es cans y axí es que tu si no ets un perro, al menos t'essembles perque hey tens es nom, y ara que tu ja saps ses coses que tirán quines son heu farem a sebre a un altre estufat Es-

Y et fi'm a sebre que noltros no hey importa aná a demanaró a n'es vostro Corresponsal perque a noltros mos basta veurervós s'ombre per conxeró amb voltros mateixos y si noltros anám o no anám a matines no t'has de creure que hey anasem per devoció ¡Ca berret! Noltros hey anarem per veure fe santos a n'en «Polo» y a tots es demés «Polos d'Esporles» y si mos pegavem cops pes pits era per veure si vos n'enseñariem; Axí com ara trataré n d'enseñarvós de sa manera de posarvos amb ses personas, ja mos contestaréu si es que aneu d'Oro.

Es que andren a matines.

FOCH COLGAT

Endevinaya:

Un tancat d'alambre de púa.

Geroglifich:

Dobbs-a una part y-Amistad-a s'altre. Dobbs a una part y amistad a s'altre.

Combinació:

Gumersindo.

Xarada:

CA-LA-MAR. Calamar.

Semblances:

1.º En que du coua.-2.º En que te mans.-3.º En que du farols.-4.º En que te ditades.

Preguntas:

1.º Es pa.-2.º Els amatiés.-3.º En que sa monéya te sa coua peida y es capellá hey te sa corona.

LA DEVIATA

Jo tench sa llengo de foch, jo tench sa llengo de pau y si no ma malmenáu pócas vegades ma moch.

GEROGLIFICH

AMICHS COMPLIMENTS CUMPLIMENTS PARENTS

XARADA

Ma primera es membre humá estimat y preciós un y dos verb horrorós es mes vil de cuants n'hi há y tercera art de cassá molt usat p'es cassadós, es total, móbie preciós molt útil per descansá.

PREGUNTES

- 1.º ¿Com es més bo un ou? 2.º ¿Que es lo que tothóm té, hasta inclús ses pedras d'es carré? 3.º Com pot un home treure una poesia sense essé poeta?

SEMBLANCES

- 1.º Amb que s'assemblen una pipa amb una escopeta? 2.º Y una cáisa amb Cristóbal Colón? 3.º Y un forn amb un trasatlántich. 4.º Y encenedó automátich a un pa? 5.º Y sa caldera d'es gas a Sa Borsa? 6.º Y es Moll a una família?

¡Solucions a n'ex número que ve!

De Calviá.

Conversación de dos amapolas y un clavel blanco de las dos una es rubia y la otra morena, la blanca cacareaba y la rubia refunfuñaba y la morena lloraba que se moría de pena, y yo cerca una esquina escuchaba tal reunión y despues entró un tiburón que a todas acompañaba y cuando yo ya me marchaba decía la morena que la rubia muere de pena porque la blanca lloraba y la otra que quedaba ya está muriendo de pena y aun algo nos queda para continuar la historia que nos queda.

Las amapolas rubias son siempre y han sido toreras pero no hay como morenas con su mirada traidora.

A la mujer la comparo a un tablero de ajedrez o a una pocilga con pulgas a cualquier de las tres.

La rubia es como un pulpo y la morena como un becerro y la blanca como la zorra y el buitre como el sapo.

Gloses de Sant Llorens per Manco. Oh Cristo Deu verdaté dauvé llum per caminá memori per explicá que un cuadro vatj contenplá mes avall vos ho diré. Perque vos enteréu be aquest asunto de que es tres dones y un homo es d'es poble manacoré.

Sa Rua Ni tanto ni tan poco. Ni várem aplaudí es que s'augmentás extraordinariament es preu d'es permis d'es coches per aná a sa Rua ni porém alabá es que de un tajo sa suprimesque es tribut.

Contesta de Porto-Cristo per Son Carrió. Contestant a s'escrit d'aquest divenres pasat que me trovava enfengat y no hen poria sorti quant vatj lletjí Gaballí de s'asunto que ma déya si era amic amb aquella y no es que mi hajé bereyat ni tampoch hey tENCH amistad ni res que di d'ella tENCH ni de tota se seva l'ent perque molt be s'han portats.

de mesté molt bé els sa serviré axó no te punt ni coma lo que voltros voléu di, molestau es Gaballí sense have gafat sa ploma a dins sa vostra carebasa hey tENCH es servell cia vos hi heu de posá oli y axí endevinareu y al menos no parexereu borricos, ases y Peres, axó es de poca prudenci y de teni poch sentits y de no essé instruits diguent y posant tot en falsos testimonis.

Un homo per essé un homo sempre s'ha de demostrá no ha de tirá sa pedra y ha de amagá se má. De lo que vos referiu ¿si a jo m'han duits escrits y no els he volguts tirá? axí podrieu xerrá pero tots es que m'han duits si han estats admetedós sempre els he sets publicá. No sé cuants sou de cuadrille ni si fadrins ni casats emperó heu foreadat amollant tal poyesia si fosseu homos instruits amb mi no vos guesseu posats perque may vos he faltat y voltros meu faltat a mi nomenat es Gaballí y diguent mil barbaridats axí es que si tENCH res que di veniu a cualsevol hora que jo sempre estich dispost allí ahont jo seré que poch costa es quedá bé, si hen tenguesseu de vergóna o alló que fa empegahi may mes tornariéu di si aquell ha plegat amistad si fosseu lo que heu d'essé vos hi haurieu firmat però com que heu somiat diguent si tENCH amistad amb una dona casada que noltros de per aquí no tenim tal acostúm som amichs be amb tothóm tant casada com fadrina tant si es allot com nina noltros sempre heu respetám y vos demán per favó y si hen voléu fe content veniu a mi y sebréu si som amic o bereyat axí es que jo tENCH amistad amb tothóm de per aquí y a voltros no vos puch serví perque no vos heu presentats. Aquí heyá sa meua firma y voltros vos heu de firmá perque axó es tirá una pedra y volersé arraconá.

Es meu nom ma firmaré que som Bartomeu Llinás com a Corresponsal fas, jo sempre lo que he de fé, pues m'agrada quedá bé sempre fojat d'es fracás.

Corresponsal

Manco del Vall.

Sa Marvel de Lluichmajó, día 17 tornaré, tothóm volé n convidá tant si es pobre com señó a un vespre de resplandó just un cel pareixerá llum per tot que brillará alegría y bon humó mancorins s'ocasió com are may tornaré, ala pues tots a ballá no seguéu a un recó.

Manines no faltarán si tENCH gana heu deis pasteles per bon remeis que sa fam vos apagaran plátanos també durán, y alló que adressa es cabéis, a tot trist dona remeis es champañy que li vendrán.

Jovenets ala a ballá, bon reveillé recavera que ja torna sa Corema y es ballá sa perdará. llevó heurém de recá a Deu sa llerga novena.

Hey heurá guardarropia p'ets abrichs y p'ets capells tant p'es nous com be p'es veis sa guardará lo que siga, volén que es jovent estiga libre igual que ets ausells.

Atlotetas es un vespre de divertirsé abastament, no heu ponder, dich solament, mes un día de gran festa, Orquestina com aquesta no ve a cada moment tot el qui toca la sent d'escollí molt la contemp'ía.

A n'es café Ca'n Bernat sa elejit per bellá per cert altre no niá que l'hi arribi de sa mitad es molt gran y adornat que en vorel iluminat ses penas fa olividá, ja vos poreu emolá dauvós fregas de grenat mem qui goñaré es combat en acabá sa vorá qui es que está esclafat zigún músich que han llogat o be el que ha acabat per no porersé agontá.

Juan Gros, Miquel Galina, Calivé, Dasel, Figuelá, Juanito Nas, sa guardeta que fan veni s'Orquestina, es d'es Rafals examina, en Torronet du plagueta, en Vallut du sa cañeta per dirigi s'armadeta de joves que es govern crida per un any de bona vida, serviré esquena dreta.

Pensá be que aquest mon tot son ditades de fel, are le tENCH de mel que a dins sa boca sa fon qui no heu creu axí es confón es un vespre al cel deixánt sa pena cruel que rostesque dins es forn.

Tothóm queda convidad no heyá distinció qui venga a voreró quedará ben encantat vos esperám a Ca'n Bernat plegats sa

COMISIO

Nota d'es Corresponsal Tenim un escrit molt embuyós, si s'aciereix el publicaré la setmana que ve y sino l'enterraréu.

De Muro.

Va por el Rector y Clero en general

El otro día en tiempo de la Santa Misión como le llaman los de la sotana negra, una mujer de edad cumpliendo los mandatos al pie de la letra de la «Respetable» Misión fué a confesarse y debido a la numerosa aglomeración de católicos que por desgracia abun-

dan en Muro que tenía que descubrir sus numerosos delitos un farsante vestido de negro, tuvo dicha mujer la desgracia de tener que confesarse al indicado S. Rector y en cierta ocasión le preguntó si tenía hijos y ella contestó que sí, pero que solo tenía uno en casa, más le preguntó si el hijo iba a oír misa cada domingo y ella contestó que ella cada domingo enviaba a su hijo a la iglesia pero que creía que no iba, pues le dijo que su hijo no creía en hombres con faldas negras ni con su doctrina y así le contestó el Santo Padre—Si tu hijo no cumple los mandamientos de Nuestro Señor arrójalo de tu casa porque lo más deshonesto y repugnante que pueda haber en una familia es esto—indignada la buena mujer se fué y lo contó a su hijo, el cual es el autor de estas líneas y arremete por medio de este semanario al ejército negro que emplea como arma ofensiva el confesionario, pero que según en que familias no tiene éxito.

¡Basta ya de farsas preparadas de antemano! Sepais hijos de mala madre que el hijo que no quiere ir a misa es más honrado y tiene más dignidad que todos vosotros, que nacisteis con el alma negra que ocultais vuestros numerosos delitos bajo el repugnante hábito negro, porque diariamente gana el pan que come con el sudor de su frente, no como vosotros que os daís la vida engañando a las multitudes sobre el púlpito maldiciendo a todo el mundo, dominando mujeres y que sé yo que hariais si el Gobierno y el Pueblo os apoyase, pero no; el mundo ha cambiado, no todos ya son de los vuestros, la gente se ha civilizado y el número de adeptos disminuye de cada día más, vuestros planes liquidatoriales han fracasado y que acabarán por sepultarse en el fango y vosotros morireis con los mismos martirios que empleais en tiempo de la Inquisición. He terminado y le repito señor Párroco que se abstenga de dar tales consejos a las madres que tienen hijos de opiniones contrarias a las vuestras.

¡Pueblo de Muro, levántate en contra de estos farsantes que te tienen con los ojos vendados y acabarán por chuparte la sangre como sanguijuelas si tu no te opones.

Ordep Simar.

De Son Carrió.

(Retrasat a dins ses meus mans)

Tomo la pluma de nuevo para contestar a un mentiroso que ha contestado diciéndome que está seguro que yo soy el verdadero autor del escrito de Butigué, y de dicho escrito yo estoy muy limpio de todo esto y digo aun lo mismo y te pido que vengas a hablar conmigo en vez de escribir en el FOCH Y FUM. Tanto si contestas como no, yo no contestaré mientras que no te firmes con tu propio nombre como yo.

Guillermo Font Pascual.

Nota de Son Carrió.

Tots es que vulgan essé suscriptós d'es setmanari que fassen de veure es Corresponsal y los inscriurá com mes prest milló perque tenim ganas de fe una suscripció nova y esperám haverli de fe es giro.

Corresponsal.

Restaurant LA FAYETTE

Qui a fe es Resopón hey va per tot Mallorca pregona que en Sureda molt hen dona y que no heu fa pagá cá, per darrera es pot entrá, casa seria y molt formal y ahont per poch capital un be de panxa sa pósa, y es vehinats no vos fan nòsa que és es dato principal.

D'Establiments para Esporlas. (Retrasat).

Va p'en «Polo» y sa seua cuadrilla

Estimats lectors, com creim noltros, vos heuréu enterats d'un escrit d'un parey d'Esporlarins que anava dirigit a n'ets Establiments.

Y aré noltro provarém a veure si los farem desd'i d'un parey de coses de ses que escriguerén; en primera ha de sebre loco «Pole» que ets Etabliments com ja he dit altre vegada a demunt aquest setmanari no han patit may d'ases y a ses comes domés el s'empleen per

USTED NO ARRIESGA NADA solicitandonosuna demostración, y cuando adquiera, por su propia experiencia, la certeza de nuestras afirmaciones tendremos mucho gusto en tratar de la venta del «HORNYGAS», antes no.

Le informarán a V. y sin compromiso pondrán a su disposición esta maravilla de la cocina.

no tiene riesgo alguno de explosión ni incendio.

